


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков


_____ Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ
ВИД ПРАКТИКИ
Производственная практика

ТИП ПРАКТИКИ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Уровень основной профессиональной образовательной программы:
магистратура

Направление подготовки: **44.04.01 Педагогическое образование**

Направленность (профиль): Методика преподавания иностранного языка и перевода (русский язык и английский язык)

Форма обучения: **очная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный – 2 года**

Курс, семестр, трудоемкость – 1 курс, 2 семестр, 4 з.е.

Институт иностранных языков

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2019

1.ВИД (ТИП) ПРАКТИКИ

Вид практики – производственная практика.

Тип практики – научно-исследовательская работа.

2. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Цель проведения практики:

сформировать практические навыки и умения в рамках предусмотренных компетенций, направленные на проектирование отдельных элементов образовательной системы в соответствии с требованиями ФГОС, а именно:

совершенствование умений аналитической деятельности;

– совершенствование умений подготовки обзоров литературы и оценки ценности научных источников;

– развитие умений формулировки исходных постулатов диссертации – таких как, гипотеза, объект и предмет исследования, актуальность исследования

- развитие умений сжато представить концепцию автора научного источника, оформить цитаты, дать внутритекстовые ссылки, оформлять список использованной литературы;

- развитие умений охарактеризовать в одно абзаце задачи первой главы и представить черновой вариант первого раздела диссертации

3. ФОРМЫ И СПОСОБЫ (при наличии) ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Форма проведения практики - дискретная

Способ проведения практики - стационарный

4. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО УНИВЕРСИТЕТА

Производственная практика (научно-исследовательская работа) относится к блоку Б2 «Практики» (Часть, формируемая участниками образовательных отношений) (Б2.В.01 (П)).

Производственная практика (научно-исследовательская работа) связана со следующими дисциплинами, (на момент практики некоторые курсы еще не закончены):

- Учебная практика (научно-исследовательская работа)
- Современные проблемы науки и образования
- Методология и методы научного исследования
- Актуальные проблемы методики обучения иностранным языкам в вузе
- Русский язык в профессиональной сфере
- Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Производственная практика (научно-исследовательская работа) призвана помочь магистрантам в прохождении преддипломной практики в четвертом семестре и в написании магистерской диссертации.

4.1. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Прохождение данной практики направлено на формирование у обучающихся универсальных (УК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Код и содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики		
			В результате прохождения практики обучающиеся должны:		
			Зна ть	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	УК-1.1. Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, сопоставляет различные точки зрения на проблему, выявляет позицию автора, соотносит общие процессы и отдельные факты.	- основы научного дискурса - особенности композиционно-речевых форм(= форм выражения мысли) и их взаимодействия в научном дискурсе -этапы развития мысли – от мотива до реализации замысла	- проанализировать текст (в том числе, научный по основным и дополнительным формам выражения мысли - определить основной постулат и стратегии доказательства его справедливости	- умением выявить позицию говорящего (пишущего) -умением сопоставить позиции нескольких авторов или участников дискуссии - умением обобщить высказанные точки зрения
2		УК-1.3. Применяет методологию системного подхода, пользуется универсальными интеллектуальными операциями с целью суммирования, оценки и творческого использования	- типологию основных интеллектуальных операций в психологии - принципы научного мышления - суть алгоритмического и эвристического подхода к решению задач	- суммировать информацию, полученную из нескольких научных источников - критически оценивать логичность аргументации авторов - творчески использовать полученную	- способностью к объективной оценке логичности аргументации авторов - использованием принципов научного мышления в ходе собственных рассуждений по сути проблемы

		информации, использует основные принципы общенаучного мышления при анализе социальных, природных и гуманитарных явлений; современные теоретические концепции и объяснительные модели при анализе и решении нестандартных творческих задач.		информацию	
3	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.3. Обеспечивает создание комфортной социальной среды для участников межкультурного взаимодействия при личном общении и при выполнении профессиональных задач.	- особенности научного дискурса в традициях разных культур - различия между устным и письменным научным общением	- создать комфортную ситуацию устного общения - выяснять возможное недопонимания в ходе устного общения	- способен служить медиатором в межкультурном научном общении представителей различных культур, предотвращать конфликтные ситуации
4	ПКО-2 Способен руководить научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельностью обучающихся по программам бакалавриата, специалитета	ПКО-2.2. Готов к решению конкретных научно-исследовательских задач путем применения комплекса исследовательских методов и результатов экспериментальной деятельности.	- требования к написанию различного рода работ (рефератов, научных статей, ВКР) - основные методы научного исследования (эмпирические и теоретические)	- применять такие эмпирические методы, как наблюдение, сопоставление, эксперимент - применять теоретические методы: конкретизация, обобщение, анализ, синтез, дедукция и пр.	- способностью к поиску исследовательских задач - способностью приобщать студентов к творческому научному поиску

	магистратуры и (или) ДПП				
5	ПКС-3 Способен изучать и анализировать научные и лингводидактические исследования в области межкультурной коммуникации, методики преподавания иностранного языка (в том числе русского) и перевода	ПКС-3.1. Способен к поиску, отбору и объективной оценке научных и лингводидактических трудов, существенных для научной и трудовой профессиональной деятельности.	- эффективные способы отбора научной информации - базы данных, поисковые и информационные системы	- осуществлять поиск надежных источников научной информации - исследовать проблему на стыке наук (например, на стыке методики преподавания, лингвистики и литературоведения)	- технологиями научной обработки данных как предпосылки для выдвижения собственных идей - способностью органично сочетать лингвистическую составляющую с лингвометодической в структуре научного исследования
6	преподавания иностранного языка (в том числе русского) и перевода	ПКС-3.2. Способен к логичному и добросовестному обзору научной литературы и аргументированному представлению собственной позиции идей в области методики преподавания языка, теории перевода и методики обучения переводу.	- что в научном исследовании нужно решать не столько алгоритмически, сколько эвристические задачи; - что успешность решения нестандартной задачи обусловлена отказом от стереотипов, сужающих зону поиска	- учитывать потенциальную вариативность способов решения проблемы - искать собственные примеры, подкрепляющие теоретическую аргументацию	- разрабатывать и обосновывать собственную систему методических задач (упражнений); - предлагать нестандартные переводческие решения и обосновывать их правомерность в данном контексте

4.2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Содержание отчета

Цель практики – подготовиться к написанию основной части диссертации и к ее завершению в ходе преддипломной практики, усовершенствовать навыки и умения научно-исследовательской работы, что предполагает следующие аспекты:

- совершенствование умений аналитической деятельности;
- совершенствование умений сжатого обзора литературы и оценки ценности научных источников;
- развитие умений аргументированного согласия или несогласия с какой-либо научной точкой зрения;
- развитие умений излагать свою позицию, подкрепляя ее цитатами, примерами, дефинициями и другими приемами убеждения;
- развитие умения делать выводы.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Что создано в результате проектной деятельности? Представьте перечень изученных научных материалов (статей). Будьте готовы устно пояснить, в чем суть каждого исследования.
2. Сформулируйте объект, предмет и гипотезу исследования. В чем состоит актуальность исследования?
3. Еще раз уточните план диссертации и соотнесите его с исследованными научными источниками. Какие задачи, отраженные в частях плана, в достаточной мере, отражены в научных источниках. По каким разделам необходимо продолжить изучение научной литературы?
4. Представьте черновой вариант первого раздела диссертации/научную статью на основе исследования.

5. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ

Общая трудоемкость практики составляет 4 зачетных единицы, 2 2/3 недели.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Этапы практики	Содержание деятельности обучающихся	Трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля
			Контактная работа	Иные формы	
1	Организационный	1.1.Инструктаж по охране труда и технике безопасности.	0,7		Ведомость по технике безопасности.
		1.2.Участие в установочной конференции.	1		Собеседование.

2.	Основной	2.1. Выбор и формулировка тематики индивидуального задания на практику.		4	Утверждение темы индивидуального задания.
		2.2. Консультации руководителя практики от Университета (в т.ч. обсуждение рабочего графика (плана) практики).	2,15		Собеседование.
		2.3. Ознакомление с техническими требованиями по оформлению статьи		4	Собеседование.
		2.4. Работа в библиотеках ИИЯ, РГУ и библиотеках города по поиску необходимой информации.		30	Собеседование, проверка выполнения индивидуальных заданий.
		2.5. Работа в сети Интернет по поиску необходимой информации.		32	Собеседование, проверка выполнения индивидуальных заданий.
		2.6. Отбор, обработка и организация отобранной информации.		26	Разбор и анализ проделанной работы по сбору информации. Уточнение/корректировка структуры статьи
		2.7. Окончательное оформление текста статьи и раздела диссертации		34	Проверка выполнения индивидуальных заданий.
		2.8. Оформление отчета по практике.		8	Проверка отчета по практике.
3.	Заключительный	3.1. Участие в заключительной конференции.	2		Собеседование.
		3.2. Прохождение промежуточной аттестации	0,15		Собеседование.
<i>Итого часов по практике:</i>			6	138	
<i>Всего:</i>				144	

7. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

В период прохождения производственной практики (научно-исследовательской работы) обучающийся поэтапно формирует пакет документов, необходимых для промежуточной аттестации по итогам практики. Данные документы в установленные сроки обучающийся предоставляет на кафедру лингвистики и межкультурной коммуникации. Зачет по учебной практике приравнивается к зачетам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости обучающихся.

Предусмотрены следующие формы отчетности по производственной практике (научно-исследовательской работе):

1. Индивидуальное задание

Индивидуальное задание для обучающегося, которое необходимо выполнить в период практики, разрабатывается руководителем практики от университета и выдается обучающемуся перед началом практики. В индивидуальном задании конкретизируется содержание деятельности и планируемые результаты,

формулируется тема задания на практику.

2. Рабочий график (план) проведения практики.

Рабочий график (план) проведения практики составляется руководителем практики от факультета. В нем отражается перечень запланированных мероприятий, исходя из цели, задач практики и места ее прохождения. Устанавливаются сроки выполнения запланированных мероприятий с указанием конкретных дат.

3. Отчет

Отчет о прохождении практики должен содержать описание проделанной работы в соответствии с графиком и индивидуальным заданием.

Приложения к отчету – раздел диссертации /статья.

Статья оформляется в виде печатной рукописи, излагающей постановку проблемы, содержание работы и ее основные результаты. В тексте статьи должны быть отражены:

- осознание автором актуальности выбранной темы и ее проблематики;
- знакомство автора с основной литературой по теме;
- умение самостоятельно анализировать, группировать, поддерживать и опровергать излагаемые точки зрения;
- умение последовательно изложить существо рассматриваемых проблем;
- владение соответствующим понятийным и терминологическим аппаратом;
- овладение приемлемым уровнем функциональной языковой грамотности в плане владения стилем научного изложения.

8. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

8.1 Основная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год
1	2
1.	Научно-исследовательская практика магистрантов : метод. рекомендации / сост. : С.И. Дворецкий, Е.И. Муратова, А.А. Ермаков, С.В. Осина. – Тамбов : Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2006 – 48 с. URL: http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/588/38588/16366
2	Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации [Текст]: учебное пособие по развитию навыков письменной речи / Н. И. Колесникова. - 9-е изд., стер. - Москва: Флинта: Наука, 2016. - 288 с.
3	Дрещинский, В. А. Методология научных исследований [Электронный ресурс]: учебник для бакалавриата и магистратуры / В. А. Дрещинский. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юрайт, 2017. – 324 с. – Режим доступа: https://www.biblio-online.ru/book/8600D715-1FEB-4159-A50C-F939A48BE9C1 (дата обращения: 25.10.2019).

8.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год
1	2
1	Актуальные проблемы современной лингвистики [Текст]: учебное

	<p>пособие/ сост. Л.Н. Чурилина. – 10-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 412 с.</p> <p>Также: Актуальные проблемы современной лингвистики [Электронный ресурс]: учебное пособие / сост. Л.Н. Чурилина. – 10-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 412 с. – Режим доступа: по подписке. – http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797 (дата обращения: 25.10.2019).</p>
2	<p>Алефиренко, Н.Ф. Современные проблемы науки о языке [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.: Флинта, 2014.– Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375308 (25.10.2019).</p>
3	<p>Иноязычная профессиональная компетентность в поликультурном образовании/ Лиферов А. П. [и др.], коллективная монография/- Рязань : ПервопечатникЪ, 2015.</p>
4	<p>Практическая подготовка магистрантов. Методические указания для студентов-магистрантов по организации и проведению научно-исследовательской, научно-производственной и производственной практик. Учебно-методическое пособие / Составитель к.б.н., ст. преп. Замалетдинов Р.И. – Казань: Казанский университет, 2015. – 42 с. https://kpfu.ru/portal/docs/F_1984365897/praktika.magistrov1..pdf</p>

8.3 Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, Интернет-ресурсы

1. ВООК.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 25.10.2019).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 25.10.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.10.2019).
4. Znaniium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znaniium.com> (дата обращения: 25.10.2019).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 25.10.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 25.10.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 25.10.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 25.10.2019).

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ

9.1 Информационные технологии

При проведении практики возможно использование следующих информационных технологий:

- использование сервисов электронной почты для обмена оперативной информацией;
- дистанционное консультирование посредством университетской системы elearn.rsu.edu.ru;
- проведение установочной и итоговой online-конференций;
- использование специализированных программных средств для решения научно-исследовательских и учебно-производственных задач в период прохождения практики;
- работа в электронных библиотечных системах;
- мультимедийные презентации проектов, отчетов по практике и др.

9.2 Требования к программному обеспечению

1. Самостоятельная работа в ходе практики проводится в комплексном читальном зале (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А).

Оснащенность помещения:

комплект учебной мебели, имеются источники доступа в Интернет.

Рабочие станции:

Компьютер

Процессор: Intel Celeron 2.8 GHz, ОЗУ 1,5 Гб, Жесткий диск 120 Gb, DVDRW, ОС: Windows 7 Pro

Компьютеры – 2шт.

Процессор: Intel Celeron 2.4 GHz, ОЗУ 1,252 Гб, Жесткий диск 80 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютеры – 2шт.

Процессор: Intel Celeron 2.26 GHz, ОЗУ 512 Мб, Жесткий диск 60 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютеры – 3шт.

Процессор: Intel Celeron 2.4 GHz, ОЗУ 512 Мб, Жесткий диск 120 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютер

Процессор: Intel Celeron 2.26 GHz, ОЗУ 1,536 Мб, Жесткий диск 80 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

Компьютеры – 3шт.

Процессор: Intel Celeron 2.26 GHz, ОЗУ 1Гб, Жесткий диск 80 Gb, CDROM, ОС: Xubuntu

2. Установочная и итоговая конференции проводятся в аудитории № 39 (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А).

Оснащенность помещения:

Комплект учебной мебели, доска меловая;

стационарный экран, стационарный мультимедиа проектор NEC, имеются источники доступа в Интернет;

переносной ноутбук HP:

Процессор: Intel ® Core 2 Duo CPU E4500 2.20 GHz, ОЗУ 3 Гб , жесткий диск 100 Gb DVDRW

переносной ноутбук HP (кафедральный):

Windows 7 Профессиональная, Производитель: Hewlett-Packard

Модель: HP 250 G1 Notebook PC

Процессор: Intel(R) Core(TM) i3-3110M CPU@2.40 GHz 64-разрядная ОП СИСТЕМА

Локальный диск (жесткий диск) объем 500 Гб.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

В ходе прохождения практики обучающиеся могут пользоваться следующими кафедральными помещениями:

Тип помещения	Оснащенность
Аудитория № 37а (учебный корпус № 1: г. Рязань, ул. Свободы, 46, лит. А)	Комплект учебной мебели, доска маркерная, интерактивная доска SMART Board, оснащена стационарным экраном, мультимедийным проектором NEC NP 100.
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного, семинарского (практического) типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.	переносной ноутбук HP (кафедральный): Windows 7 Профессиональная, Производитель: Hewlett-Packard Модель: HP 250 G1 Notebook PC Процессор: Intel(R) Core(TM) i3-3110M CPU@2.40 GHz 64-разрядная ОП СИСТЕМА Локальный диск (жесткий диск) объем 500 Гб.

11. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ПРАКТИКИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Практика для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Выбор мест прохождения практики для инвалидов и лиц с ОВЗ осуществляется с учетом их доступности для данной категории обучающихся.

12. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ